



Sermon
Kxf. Dr. Numlaajtsheb Yaaj

“Raug Simsab Dlaagntxag Ntawm Xataas”

Fifth Sunday Lent
Our Savior Lutheran Church
2-18-2024

Thov txuj koobmoov txujkev hlub hab txujkev humxeeb pub rua mej suavdlawg lug ntawm Vaajtswv kws yog peb Leejtxiv kws yog peb tug Cawmseej Tswv Yexus Khetos. Asmees.

Malakaus 1:13 "And he was in the wilderness forty days, being tempted by Satan. And he was with the wild animals, and the angels were ministering to him – *Hab nwg nyob rua tom roob mojsab qhua tau plaubcaug nub, raug simsaib ntawm Xataas. Hab nwg nrug cov tsaj qus, hab cov timtswv lug txhawb nwg.*” Nuav yog Vaajtswv Txujlug. (Cross reference – Chivkeeb 22:1, Mathais 4:7, Yakanpaus 1:14)

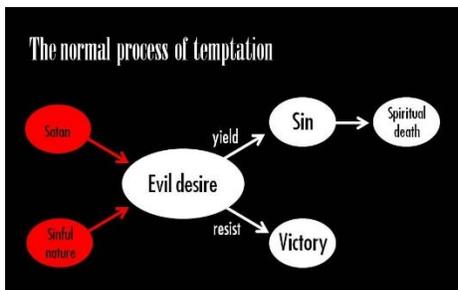
Illustration (Trap) (Show snare trap)



Muaj ib tug txivneej saib nwg tug phoojywg "Indian – *Qhab*" npaaj rooj ntxab kws yuav khi cov tsaj qus. Thaum nwg saib ua le caag thaus tug "Indian – *Qhab*" cuab rooj ntxab taag nwg tsi muab txuj hluas caw kuas nwg nplaam lug maag tug tsaj le. Nwg ca tug tsaj lug noj cov qhauv moog lug hab noj ntau nub ces tug tsaj seem vim nwg tsi muaj qhov ntshai lawm. Thaus nuav tug "Indian – *Qhab*" maam le muab rooj ntxab caw ca. Thaus tug tsaj rov lug ces nwg maag yoojyim heev. Txujkev simsab dlaagntxag zoo sisthooj le nuav. Nwg tsi muab tug muv lug nkaug kag tug tuabneeg lub sab thaus xubthawj tabsi nwg maajmaam ca ntev

zujzug ntxag kuas nwg swm lawm, thaus nuav, tug tuabneeg maam le maag kag. (<http://www.moreillustrations.com/Illustrations/temptation%204.html>)

I. Peb txhuatug raug txuj kev simsab dlaag ntxag lug ntawm lwm tug. Naj nub naj mo, peb raug simsab dlaagntxag lug rua ntawm peb txujkev ntshaw lwmyaam. (Show the normal process of temptation)



Peb raug simsab dlaagntxag lug ntawm Dlaab Ntxwngnyoog, lug ntawd lub nplajteb kws peb nyob, lug ntawm peb cov txheeb ze, cov phooj ywg, hab rua txhua qhov chaw kws peb naj nub pum hab nyob. Peb yuav raug simsab dlaagntxag kuas peb tsi txhob ua le Vaajtswv txuj kevcai. Peb yuav has lug phem, kev ntau ncauj, has lug xaiv tsi zoo txug peb cov phooj ywg kwvtij zej zog. Peb yuav raug simsab dlaagntxag ua kev nkauj kev nraug, kev plees kev yig nrug lwmtug kws tub muaj quaspuj los quasyawg lawm. Peb yuav

raug simsab dlaagntxag rua kev tsi ncaajnceeg nrug rua kev tub saab hab ua tsi zoo rua lwmtug. Yog koj tsi tswj koj tug kheej tag, koj yuav raug puastsuaj moog. Yog koj tswj tau koj tug kheej ntawm txujkev simsab dlaagntxag koj yuav muaj txujkev kovyeej.

Peb yuav ua le caag peb txhaj tsi pub muaj txujkev simsab dlaagntxag lug rua ntawm peb tug kheej? Vaajtswv Txujmoozoo nubnuav qha txug Yexus raug simsaib dlaagntxawg ntawm Dlaab Ntxwngnyoog

kws hu ua Xataas. Mathais tshooj 4 sau txug hastas Xataas simsab dlaagntxag Yexus peb zag kua Yexus poob rua txuj kev txhum, tabsis Yexus tswj nwg tug kheej hab tsi pub Xataas ntxag tau nwg. Peb pum tau hastas Yexus siv peb (3) yaam kws nwg tswj tau nwg tug kheej. Peb yaam nuav cas peb muab hu ua **3 R's – Resisting temptation** - *Kev tawmmtsaam ntawd txuj kev simsab dlaagntxag.* (Show 3 "R's")

3 R's – Resisting temptation –
*“Kev tawmmtsaam ntawd txuj kev
 simsab dlaagntxag”*

1st R: Recognize it (*Pum*)
 2nd R: Respond with God's word (*Siv Vaajtswv Txujlug Lug Teb*)
 3rd R: Remove yourself from it (*Tshem Koj Tug Kheej Tawm Moog*)

1st R: Recognize it (*Pum*)
 2nd R: Respond with God's word (*Siv Vaajtswv Txujlug Lug Teb*)
 3rd R: Remove yourself from it (*Tshem Koj Tug Kheej Tawm Moog*)

Tug **R** tib **ib** yog **"Recognize** it – *Pum*" (Show Matthew 4:3 – 1st Temptation)



Thaum Xataas ntxag Yexus thawj zag, Yexus tub yoos mov tau 40 nub 40 mos lawm. Yexus tshaib plaab heev. Nyob ntawm Mathais tshooj 4, Xataas simsab dlaagntxag Yexus hastas, "If you are the Son of God, tell these stones to become bread – *Yog hastas koj yog Vaajtswv tug tub, ca le has kuas cov pob zeb nuav txa ua mov.*" (Mathais 4:3). Peb muab saib mas yuav tsi nyuaj rua Yexus le, yog Yexus ca le siv nwg lub fwjchim ua kag kag kuas tau mov noj los nwg yeej ua tau. Tabsis Xataas xaav simsab dlaagntxag kuas Yexus tsi txhob ncu txug Vaajtswv txujkev tsoimkw.

Yexus tsi yog raug simsab dlaagntxag le Xataas has tabsis Yexus teb hastas, "It is written: 'Man shall not live on bread alone, but on every word that comes from the mouth of God – *Nwg muaj lug sau cas hastas: Tuabneeg yuav tsi muajsa rua mov xwb, tabsis yog txhua lu yog lug ntawm Vaajtswv lub qhovncauj lug.*" (Mathais 4:4) (Show adultery)



Tseemceeb rua peb xhvatug yog peb pum txujkev simsab dlaagntxag. Peb yuavtsum paub hastas kev txhum yog dlaab tsi. Txhua zag kws peb raug simsab dlaagntxawg yuav tsi yooj yim. Peb cov ntseeg muaj ntaus zag moog ua kev txhum rua tej yaam kws lwmtug coj kuas ua. Tam nuav tuabneeg hastas, "Ca le moog commit **"Adultery**, have an affair – *ua pleeg ua yig, ca le dleev lwmtug,*" vim txhua leej txhvatug puavleej ua yeej tsi txhum. Yog koj tsi ceevfaaj, koj moog dleev lwmtug lug ntawm tej xuvtooj, tej Facebook, Messenger, losyog lwmyaam, thaus nuav koj poob rua txujkev simsab dlaagntxag lawm. (Men looking at other women)



Drew Anderson sau hastas, "While my wife and I were shopping at a mall kiosk, a shapely young woman in a short, form-fitting dress strolled by. My eyes followed her. Without looking up from the item she was examining, my wife asked, "Was it worth the trouble you're in – *Kuv hab quaspuij wb taabtom moog tom khw siv lub kiosk, muaj ibtug quaspuij hluas naav lub rig povtaub hab cev rigtsho nqawm ti nqaj lug ze rua ntawm wb. Kuv ob lub qhovmuag lawv nwg. Tsi saib hastas nwg saib khoom dlaabtsi le, kuv tug quaspuij nug hastas, "Puas tsimnyog yuav muaj teebmeem rua koj."* (Drew Anderson (Tucson, AZ), Reader's Digest).

Koj puas pum tau hastas tug quaspuij nuav yuav tshev nwg tug quasyawg hab obtug yuav muaj teebmeem? Peb yuavtsum ncu ntsoov pum txujkev kws simsab dlaagntxag uantej thaus nwg tshwm lawm koj txhaj le yuav tsi ua txhum. Yog koj tsi ceevfaaj kev txhum yuav has rua koj hastas, "Look, touch, and there will be no sin - *Saib tau, kov tau, yeej tsi txhum.*" (Show sundew flower)



Nyob rua tebchaw Australian muaj ib tsob paaj hu ua “sundew – *nub lwg dlej*.” Tsob paaj nuav yog ib tsob miv, hab cov nplooj hab ceg tuaj zoo le plaubhau kws ci zoo le lwg dlej kws tej lwg dlej kws poob tej teev. Tabsis tsob paaj zoo nkauj le nuav yog ib tsob kws yuav tua tau lwmtug tsaj. Yog koj saib tsob paaj nwg zoo nkauj tabsis yog tug tsaj twg yaa moog tsaw rua ntawm tsob paaj lawm, tsob paaj ntawd lug muab tug tsaj nuav nqawm hab kaw kuas tug tsaj tsiv tsi dlim. Thaus nwg muab tug tsaj kaw tau zoo ca lawm tsob paaj nuav maam le muab tug tsaj nuav noj.

(*Our Daily Bread*, December 11, 1992). Nuav zoo sisthooj le txujkev simsab dlaagntxag. Koj saib zoo nkauj tabsis thaus kawg yuav ua rua koj tuag taug.

- II. Muaj ib tug txivneej nce moog sau ib lub roob sab sab. Thaus nwg nyuam qhuav pib nce, mas huv qaab roob kuj suv hab fuab cuas zoo heev. Thaus nwg nce moog sab zuj zug tej fuab cuas hloov hab pib nos zujzug. Naag ca le pib lug ces nwg txawm thim rov qaab moog. (**Show rattlesnake**)



Thaus nwg taab tom pib lug ces nwg nov ib lub suab hu hastas “**Help me, I am cold - Paab kuv, kuv nos heev.**” Nwg tig saib ib ncig ntawd nwg tabsi nws tsi pum leejtwg le. Nwg rov qaab nov lub suab has dluas hastas “**Help me, I'm going to die - Paab kuv, kuv tub yuav tuag.**” Nwg maam tig saib ib ncig hab pum ib tub “rattlesnake – *naab tsaj kubsai*” tuag nos ntawd cov haav nroj. Tug naab has rua tug txivneej nuav hastas “**Please, help and put me inside your coat pocket so I will not be freeze to death - Thov paab nqaas kuv hab muab kuv cas huv koj lub naab tsho ntawd koj lub tsho suv es kuv txhaj le tsi tuag no.**” Tug txivneej nuav

teb hastas, “**I know what you are, I know that snake bite people, I will not get close to you – Kuv paub hastas koj yog dlaab tsi, kuv paub hastas naab yeej tum tuabneeg, kuv yuav tsi txaav lug ze koj.**” (**Show snake bite**)



Tabsis tug naab teb hastas “**You have to help me and I promises that I will not bite you – Koj yuavtsum paab kuv hab kuv coglug hastas kuv yuav tsi tum koj.**” Tug txivneej nuav tsi kheev, tabsi tug naab thov heev thov heev. Thaus kawg tug txivneej txhaj le muab tug naab kawg ntshaws rua huv nwg lub tsho tiv nos luj ce nwg txawm pib nqeg rov moog nraag qab roob. Thaus kws ob tug rov nqeg moog txug nraag qaab roob kws suv lawm tug txivneej nrhu tug naab tawm lug. Thaus tug naab yuav moog nwg tig hlo “**Bite - Tum kag**” tug txivneej txhais npaab hab tso nwg cov

kuas taug naab kws nyaum nyaum moog rua ntawd tug txivneej txhais npaab. Tug txivneej qaag kag rua huv peg teb hab mob nwg heev. Nwg quaj qws hastas “**Why did you bite me, you already promises – Ua le caag koj txhaj le tum kuv, koj tub cog lug lawm.**” Tug naab teb hastas “**You know what I am when you pick me up - Koj tub paub hastas kuv yog dlaab tsi thaus koj kawg kuv.**” Ces tug naab txawm tsiv lawm.

Lulug hastas, “**You know what I am when you pick me up - Koj tub paub hastas kuv yog dlaab tsi thaus koj kawg kuv.**” Cov kwvtij hlab hab movtshua, koj yuavtsum “Recognize – *Pum*” hastas txujkev simsab dlaagntxag ntawd yog dlaabtsi? Kev txhum yuav has rua koj hastas, “Ua kag, nwg yeej tsi mob, nwg yeej tsi ua le caag, tabsis thaus kawg, koj yuav raug simsab dlaagntxag ua rua koj lub neej puag taag. Yog le ntawd **tug R thib Ib**, koj yuavtsum “**Recognize – Pum**” uantej nwg tshwmsim.

Tug **R** tib **ob** yog "**Respond with God's word** – *Siv Vaajtswv Txujlug Lug Teb.*" (Show Proverbs 4:23)



Peb ua neej nyob thaus peb raug simsab dlaagntxag lawm peb puas yuav paub siv Vaajtswv txujlug lug teb kuas peb tsi txhob poob rua txujkev simsab dlaagntxag? Mej saib thaus Yexus teb Xataas, Yexus hastas, "It is written - *Nwg muaj lug sau cas hastas.*" Vaajntxwv Xalaumoos sau hastas, "Above all else, guard your heart, for everything you do flows from it – *Taagnrho txhuayaam, ceev koj lub sab, rua txhuayaam koj ua yuav ndlwg tawm.*" (Paajlug 4:23). Yog koj tsi ceev koj lub sab, koj yuav moog ua txhum. (Show Augustine)

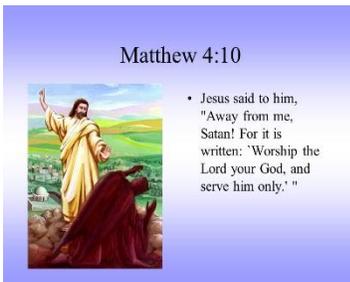


Augustine, thaus nwg hluas nwg nyam kev nkauj kev nraug hab ua ntau yaam kev txhum. Thaus nwg nrug ibtug twg thaam mas nwg sim saib nwg muab puab has lug qhovdlev dlaagntxag puas tau? Tomqaab Augustine lug ua xwbfbw lawm nwg lub npe nto moog lug vim nwg mobsab ua Vaajtswv dlejnum. Muaj ib nub Augustine taug kev tom zog nwg rov pum nwg ibtug qub hluas nkauj kws nwg tau nrug ua pleeg ua yig taug txujkev ncaaj nraim lug rua ntawm nwg. Augustine xaiv dlua lwm txujkev moog tabsis tug hluas nkauj hu nrov nrov hastas, "Augustine, it is I – *Augustine, yog kuv.*" Tabsis Augustine taug kev tuab ywm moog hab tsi saib tabsis

nwg teb rov qaab rua tug hluas nkauj nuav hastas, "Yes, but it is not I – *Yog, tabsis tsi yog kuv lawm.*" Nuav txhais tau hastas Augustine yog tug tuabneeg tshab hab nwg pum hab paub teb vim nwg yuav tsi rov raug simsab dlaagntxag rov moog ua pleeg ua yig vim nwg yuav mobsab ua Vaajtswv teg dlejnum. (<http://www.moreillustrations.com/Illustrations/temptation%201.html>)

III. Tug **R** tib **Peb** "**Remove yourself from it** - *Tshem Koj Tugkheej Tawm Moog*"

Koj yuavtsum tshem koj tug kheej tawm ntawd txuj kev simsab dlaagntxag. (Show Away form me!)



Tomqaab Xataas simsaib dlaagntxag Yexus txug txujkev muab pobzeb ua mov, dlha sau lub tsev, hab has kuas Yexus ca le hawm dlaab ntxwngnyoog, Yexus has rua dlaab hastas, "Away from me, Satan! – *Ca le tsiv ntawm kuv moog Xataas!*" (Mathais 4:10) Yog koj muab txujkev simsab dlaagntxag tshem tawm ntawd koj lawm koj yuav tsi muaj txujkev nyuajsab. Yog leej twg "addicted to gamble – *quav twv txaj*" nwg yuavtsum muab nwg tug kheej tshem tawm ntawd qhov chaws twv txaj. Yog leej twg "addicted to alcohol - *quav cawv,*" nwg yuavtsum muab dlej

cawv tshem tawm ntawd nwg lub vaaj lub tsev hab tsi txhob moog rua tej qhov chaws kws yuav muaj simsaib dlaagntxag kuas nwg rov haus cawv dlua. Yog koj tsi tshem tej yaam zoo le nuav tawm ntawm koj moog ces koj yuav rov raug simsab dlaagntxag hab yuav swb rua txujkev ntawd.

Nyob rua suavteb tam Han Era muaj ib tug nom hu ua Yang Zhen. (Show Chinese landscape)



Nwg yog ibtug ncaajnceeg hab yog coj hum suavdlawg muaj koob muaj npe zoo. Tomqaab nwg raug tsa lug ua tug tojxeem lawm, nwg ibtug phoojywg lub npe hu ua Wang Mi coj ib lub khob kub luj luj tuaj pub rua Yang Zhen. Yang Zhen tsi kheev txais yuav lub khob, tabsis Wang Mi

pheej hastas, "There's no one here tonight but you and me, so no one will know – *Tsi muaj leejtwg nyob ntawm nuav mo nuav tsua yog koj hab kuv xwb, yog le ntawd yuav tsi muaj leejtwg paub le.*" Yang Zhen txhaj le teb hastas, "You say that no one will know, but that is not true. Heaven will know, and you and I will know too – *Koj hastas yuav tsi muaj leejtwg paub, tabsis qhov nuav tsi muaj tseeb. Lub ntuj yeej paub hab koj hab kuv los yeej paub.*" Thaus Yang Zhen has le nuav taag rua Wang Mi lawm, Wang Mi txhaj le tsi tib kuas Yang Zhen yuavtsum yuav lub khob ntxiv lawm. Vim lug ntawm Yang Zhen txujkev pum, teb, hab yog Wang Mi tsi tseg kws pheej yuav tib nwg ntxiv ces nwg yuav tshem nwg tug kheej tawm ntawm txujkev sibsab dlaagntxag. Wang Mi xaav muab lub khob kub lug ntxag kuas Yang Zhen rov pauj nwg txujkev yog thaus twg nwg xaav tau kev paab rua yaav tomntej. Tabsis vim lug ntawm Yang Zhen txujkev ncaajnceeg, sab dlawb hab sab zoo, nwg txhaj le tsi raug rua txujkev simsab dlaagntxag. (*Nwg caajceg tau ua nom 4 tam lug ntawm txujkev koj ncaajnceeg. Tej pejxeem txhaj le fwm hastas paub yog cov thawjcoj zoo tsi poob rua txujkev simsab dlaagntxag.*) (Konosuke Matsushita, founder of Panasonic in his book *Velvet Glove, Iron Fist* (PHP Institute, Tokyo), *Bits & Pieces*, June 25, 1992). <https://bible.org/illustration/upright-character>

Koj yog tug ntseeg Vaajtsv lawm, tsis txhob pub txujkev simsab dlaagntxag lug kovyeej koj txujkev ua neej.



Koj yuavtsum "**recognize, response, and remove** – *pum, txawj teb hab tshem tawm*" ntawm txujkev simsab dlaagntxag. Koj yuav ua tau le nuav ces yog kawm ntawm Yexus txujkev kws thaus nwg raug dlaab simsab dlaagntxag, Yexus siv Vaajtsv txujlug lug teb dlaab txujkev dlaagntxag. Koj yuavtsum ua lub neej rua Vaajtsv tau koobmeej tsis txhob ca koj txujkev ua neej raug simsab dlaagntxag vim nuav tsi hum Vaajtsv dlejsab. Koj yuav ua tau vim Vaajtsujplig Dlawbhuv yuav nrugnraim koj, paab koj, hab txhawb kuas koj yuav kovyeej txujkev simsab dlaagntxag lug ua txhuayaam rua Vaajtsv tau koobmeej vim koj yog tug

tuabneeg ncaajnceeg hab dlawbhuv rua ntawm Vaajtsv. Ca le sawv khovkho thaus kev simsab dlaagntxag tuaj txug koj ces koj yuav "**recognize, response, and remove** – *pum, txawj teb hab tshem tawm.*" Asmees.

Thov kuas Vaajtsv Txujlug pub rua peb peb suavdlawg totaub hab tau nyob kaajsab lug rua ntawm Tswv Yexus Khetos lub npe. Peb txhuatug kws yog Vaajtsv cov mivnyuas peb suavdlawg has: Asmees.

Into the Wilderness with Jesus



Theme: Into the Wilderness with Jesus

Object: Rock – Illustration of the temptation of turning stone to bread

Scripture: At once, the Spirit sent him out into the wilderness, and he was in the wilderness for forty days, being tempted by Satan. He was with the wild animals, and angels attended him. Mark 1:12-13 (NIV)

Children, do you remember the baptism of Jesus? Let's see how much we cannot forget about the baptism of Jesus. Who baptized Jesus? (*John*) Where was Jesus baptized? (*Jordan River*) What happened as Jesus came out of the water? (*The Spirit descended like a dove and settled on him*) A voice from heaven and said, "*You are my Son, whom I love; with you I am well pleased.*" Do you know what happened next? (*Let them answer*) (**Show wilderness**)



Does anyone know what a wilderness is? (*Let them answer*) The Bible tells us that immediately after Jesus was baptized, the Spirit led him out into the wilderness. A wilderness area is an area with no towns, people, roads, and few trees or plants; in this case, it was scorching and dry.

Why do you think Jesus went into the wilderness to be tempted by Satan?

(*Let them answer*) He was led there by the Spirit so that He could be alone with

God to think about his work and pray over his plans. He prepared himself to travel the hard road ahead through fasting and prayer. It was a time that Jesus had to endure before he could call his followers and begin his earthly ministry by calling his disciples to come and follow him.

Today is the first Sunday in the season of Lent. What is Lent? Lent is the forty days (not counting Sundays) leading up to the celebration of Easter. Jesus spent forty days in the wilderness in preparation for his ministry. The devil tempted him, and he overcame that temptation. Let us learn from his way by recognizing, responding, and removing all temptations so that we may overcome them in our lives. Lent is a good time to draw closer to God and dedicate ourselves to following Jesus.

Prayer:

Heavenly Father, just as Jesus spent forty days in the wilderness to prepare for doing your work on earth, help us to use this particular time of the year to prepare our hearts for serving you in our world. In Jesus' name, we pray. Amen.

The above children's message was taken from "Sermons4kids" Access on February 11, 2018, at https://www.sermons4kids.com/into_the_wilderness_with_jesus.htm.